

Jos

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַיְהָוֹן	בְּעֵבֶר	אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְִים	כָּל	כַּשְׁמַעַ	וַיְהִי	1
of the Jordan	on this side	who [were]	the kings	all	when heard [about it]	And it came to pass	
H3383	H5676		H4428	H3605	H8085	H1961	
לְבָנָן	מִל	אֶל	הַגּוֹלָל	הַיָּם	הַקְוֹרֵת	וּבְשָׂפֵלָה	בְּהָרָה
Lebanon	toward	over	Great	of the Sea	the coasts	and in all	in the lowland
H3844	H4136	H0413		H3220	H2348	H3605	H2022
וְהַיּוֹסִי:			הַתִּינְיָה	הַפְּרָזִי	הַכָּנְעָנִי	וְהַאֲמֹרִי	הַחִתִּי
and the Jebusite			the Hivite	the Perizzite	the Canaanite	and the Amorite	the Hittite
			H2983	H2340	H6522	H0567	H2850

| And it came to pass, when all the kings that were beyond the Jordan, in the hill-country, and in the lowland, and on all the shore of the great sea in front of Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

בָּ	אֶחָד :	פֶּה	יִשְׂרָאֵל	וְעַמְּךָ	יְהוֹשֻׁעַ	עַמְּךָ	לְהַלְחָם	יְחִדָּיו	וַיַּחֲקַבְנָו	2
-	one	with accord	Israel	and	Joshua	with	to fight	together	that they gathered	
	H0259	H6310		H3478		H3091			H6908	

| that they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

וַיַּקְרֹב	לִיְרִיחֹו	יְהוֹשֻׁעַ	עָשָׂה	אֲשֶׁר	אַתָּה	שָׁמַעַ	גַּבְעָוֹן	וַיָּשִׁבֵּי	וַיַּחֲקַבְנָו	3
and Ai	to Jericho	Joshua	had done	what	-	heard	of Gibeon	But when the inhabitants		
H5857	H3405	H3091			H0853	H8085	H1391	H3427		

| But when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

וַיַּקְרֹב	וַיַּצְטִירּוּ	וְנִצְטִירּוּ	וַיָּלִכְוּ	בְּעַמְּלָה	הַמָּה	גַּם	וַיַּעֲשֵׂנָו	4
and they took	and pretended to be ambassadors		and went	craftily	they	also	and worked	
H3947	H6737		H3212	H6195	H1992	H1571		

וְנִצְרָרִים:	וְמִצְרָרִים:	וְמִקְשִׁים	בְּלִים	בְּלִים	וְנִאֲרוֹת	לְחַמּוֹרִים	בְּלִים	שְׁקִים
and mended	and mended	and torn	old	old	wineskins	on their donkeys	old	sacks
		H1234	H1087	H3196	H4997	H2543	H1087	H8242

| they also did work wily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine-skins, old and rent and bound up,

וְכָל	עַלְיָהֶם	בְּלֹת	וְשָׁלֹמוֹת	בְּרֹולְיָהֶם	וּמְטָלָאות	בְּלֹת	וְנִעְלָות	5
and all	on themselves	old	and garments	on their feet	and patched	old	and sandals	
H3605		H1087	H8008	H7272	H2921	H1087	H5275	

נִקְרִים:	נִקְרִים:	הָיָה	יָבֵש	אִירָם	לְחֵם
[and] moldy	[and] moldy	had become	was dry	of their provision	the bread
H5350		H1961	H3001	H6720	H3899

| and old and patched shoes upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and was become mouldy.

אִישׁ	וְאֶל-	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	הַגָּלֹגֶל	הַמְּתָנָה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	אֶל-	וַיָּלֹךְ
the men	and to	to him	and said	and said	at Gilgal	the camp	to	Joshua	to	to	And they went
H0376	H0413	H0413	H0559		H1537	H4264	H0413	H3091	H0413	H3212	
בְּרִית:	לְנוּ	כְּרֹתֶר	וְעַתָּה	וְעַתָּה	בָּאָנוּ	רְחוֹקָה	מִאָרֶץ				יִשְׂרָאֵל
a covenant	with us	make	and therefore	and therefore	we have come	far	from a country				of Israel
H1285		H3772	H6258		H0935	H7350	H0776				H3478

And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We are come from a far country: now therefore make ye a covenant with us.

אַתָּה you	בְּקָרְבֵי among us	אָלִי Perhaps	הַחִוִּי the Hivite	אֶלָּ- to	יִשְׂרָאֵל of Israel	אִישׁ- the men	(וַיֹּאמֶר) (וַיֹּאמֶר) Then he said	וַיֹּאמֶר Then they said
	H7130	H0194	H2340	H0413	H3478	H0376	H0559	H0559

And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a covenant with you?

מי	יהוֹשֻׁעַ	אלֵם	וַיֹּאמֶר	אָנָּהָנוּ	עֲבָדִיךְ	יהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיֹּאמְרוּ
who [are]	Joshua	to them	and said	We [are]	your servants	Joshua	to	But they said
H4310	H3091	H0413	H0559	H0587	H5650	H3091	H0413	H0559

And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of Jehovah thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt.

הַירָּדן	בְּעֵבֶר	אֲשֶׁר	הָאָמֹרִי	מֶלֶךְ	לְשִׁנִּי	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	וְאַתָּה	10
the Jordan	beyond	who [were]	of the Amorites	the kings	to two	He did	that	all	and	
H3383	H5676		H0567	H4428	H8147			H3605	H0853	
בְּעֵשֶׂתֶךְ רֹאשׁוֹת:	אֲשֶׁר	הַבְשָׁן	מֶלֶךְ	וְלֹעֲגָן	חַשְׁבּוֹן	מֶלֶךְ	לְסִיחֹן			
at Ashtaroth	who was	of Bashan	king	and Og	of Heshbon	king	to Sihon			
H6252		H1316	H4428	H5747	H2809	H4428	H5511			

and all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, who was at Ashtaroth.

קָחָה	לְאָמֵר	אֲרַצֵּנוּ	יְשָׁבֵי	וְכָל-	זֹקִינִינוּ	אֲלָנוּ	וַיֹּאמֶר	11
take	saying	of our country	the inhabitants	and all	our elders	to us	Therefore spoke	
H3947	H0559	H0776	H3427	H3605	H2205	H0413	H0559	
עֲבָדֶיכֶם	אֲלֵיכֶם	וְאָמַרְתֶם	לִקְרָאתָם	וְלֹךְ	לַדְרֹךְ	צִדְקָה	בִּידְכֶם	
your servants	to them	and say	to meet them	and go	for the journey	provisions	with you	
H5650	H0413	H0559	H7125	H3212	H1870	H6720	H3027	
			בְּרִיתָה:	לְנוּ	כְּרֹתֹת	וְעַתָּה	אָנָּחָנוּ	
			a covenant	with us	make	therefore now	we [are]	
			H1285		H3772	H6258	H0587	

And our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take provision in your hand for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants: and now make ye a covenant with us.

בַּיּוֹם	מִבְּתָנֵינוּ	אֶתְּנָהּ	הַצְּטִידִינוּ	מְהֻמָּה	לְחַמְנוּ	וְזֹהָהָה	12
on the day	from our houses	out	we took [for] our provision	hot	bread of ours	This	
H3117		H0853		H2525	H3899	H2088	
גַּדְרִים:	נַקְדִּים:	וְדִיּוֹת	יְבַשׁ	הַנִּגְשָׁה	וְעַתָּה	אֲלֵיכֶם	צָאָהָנוּ
moldy	and	it is dry	look	but now	to you	to come	we departed
H5350	H1961	H3001	H2009	H6258	H0413	H3212	H3318

This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and is become mouldy:

וְאֵלֶּה	הַתְּבַקֵּשׁוּ	וְהִנֵּה	חֶרְשִׁים	מְלָאָנוּ	אֲשֶׁר	הַיּוֹן	נָאָרוֹת	וְאֵלֶּה	13
and these	they are torn	and see	new	we filled	that [were]	of wine	wineskins	And these	
H0428	H1234	H2009	H2319	H4390		H3196	H4997	H0428	
מְאָרָה:	מְאָרָה	הַדְּرֵךְ	מִרְבָּךְ	בְּלֹא	וְנַעֲלֵינוּ		שְׁלֹמֹתֵינוּ	our garments	
very	the journey	because of much	have become old		and our sandals		H5275	H8008	
H3966	H1870	H7230	H1086						

and these wine-skins, which we filled, were new; and, behold, they are rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

לֹא	יְהוָה	יְהוָה	בַּיִת	וְאַתָּה	מִצְרִים	הָאָנָשִׁים	וַיַּקְרָא	14
not	of Yahweh	counsel	but	of their provisions		the men of Israel	And took some	
H3808	H3068	H6310	H0853			H0376	H3947	
שָׁאַלְוָה:								
							they did ask	
							H7592	

And the men took of their provision, and asked not counsel at the mouth of Jehovah.

לְתַחְיָתָם	בְּרִית	לְתַחְיָתָם	וְכָל-	וְיִכְרָת	שְׁלֹום	יְהוֹשֻׁעַ	לְתַחְיָתָם	וְנִעְשָׂה	15
to let them live	a covenant	with them	and made	peace	peace	Joshua	with them	So made	
H2421	H1285		H3772	H7965		H3091			
הַעֲדָה:									
of the congregation									
H5712									
נְשִׂיאָה									
the rulers									
H7650									
לְתַחְיָתָם									
וַיִּשְׁבַּעַו									
and swore									
H7650									

And Joshua made peace with them, and made a covenant with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them.

לְהָם כְּרֻתוּ אֲשֶׁר־אַחֲרֵי יְמִים שְׁלֹשֶׁת מִקְאָה וַיָּהִי
with them they had made after after days of three at the end And it came to pass
[H3772](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1961](#)

יְשִׁבּוּ: יְשִׁבּוּ: יְמִם וַיָּקָרְבוּ אֲלֹיו הַמִּם קָרְבִּים כִּי וַיִּשְׁמַע
dwelt they and near them their they [were] neighbors that that they heard
[H3427](#) [H1992](#) [H7130](#) [H0413](#) [H1992](#) [H7138](#) [H8085](#) [H1285](#)

| And it came to pass at the end of three days after they had made a covenant with them, that they heard that they were their neighbors, and that they dwelt among them.

הַשְׁלֵישִׁי בַּיּוֹם עָרִים אֶל וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיָּסֹעַ
Third on the day their cities to and came of Israel the sons And journeyed
[H7992](#) [H3117](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3478](#) [H3478](#) [H5265](#)

יְעָרִים: וּקְרִיתָה וּבָאָרוֹת וְכַפְּרִיה וְכַפְּרִיה גִּבְעֹן וְעָרִים
and Kirjath Jearim and Beeroth and Chephirah and Chephirah Gibeon and their cities [were]
[H7157](#) [H0881](#) [H3716](#) [H1391](#)

| And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kiriath-jearim.

נְשִׂיאִים לְהָם נִשְׁבַּעַו כִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי הַפּוֹם וְלֹא
the rulers to them had sworn because of Israel the sons did attack them But not
[H7650](#) [H3478](#) [H5221](#) [H3808](#)

עַל הַעֲדָה כָּל נִילְנָהוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי בְּיְהָוָה הַעֲדָה
against the congregation all And complained of Israel God by Yahweh of the congregation
[H5712](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5712](#)

הַנְּשִׂיאִים:
the rulers

| And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by Jehovah, the God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

לְהָם נִשְׁבַּעֲנוּ אָנֹחָנוּ הַעֲדָה כָּל אֶל כָּל וַיֹּאמֶר
to them have sworn we the congregation all to the rulers all And said
[H7650](#) [H0587](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0559](#)

בָּהֶם לְנַגּוּעַ נִכְלָל לֹא וְעַתָּה אֱלֹהִי בְּיְהָוָה
them touch we may not and therefore of Israel God by Yahweh
[H5060](#) [H3201](#) [H3808](#) [H6258](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

| But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by Jehovah, the God of Israel: now therefore we may not touch them.

עַל קָצֵף עַלְיָנוּ יְהִי וְלֹא אֹתָם וְתַתִּיתָ לְהָם נִשְׁבַּעַנוּ אֲשֶׁר־הַשְׁבּוּעָה
because wrath upon us be and lest them and we will let live to them we will do This
[H1961](#) [H3808](#) [H0853](#) [H2421](#) [H7650](#) [H7650](#) [H7621](#)

| This we will do to them, and let them live; lest wrath be upon us, because of the oath which we sware unto them.

וְשָׁאַבֵּר	עֲצִים	חֶטְבִּי	וְיִהְיוּ	יִחְיֶה	הַנְשִׁיאִים	אֲלֵיכֶם	וַיֹּאמֶר	21
and	woodcutters	hewers	but let them be	let them live	the rulers	to them	And said	
H7579	H6086	H2404	H1961	H2421			H0413	H0559

הַנְשִׁיאִים:	לְהֶם	דָּבָרրוּ	כַּאֲשֶׁר	הַעֲדָה	לְכָלֶל	מִים
the rulers	them	had promised	as	the congregation	for all	water carriers
		H1696		H5712	H3605	H4325

And the princes said unto them, Let them live: so they became hewers of wood and drawers of water unto all the congregation, as the princes had spoken unto them.

אַתָּנוּ	רְמִיתֶם	לְכָהּ	לִאמֶר	אֲלֵיכֶם	וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	לְהֶם	וַיִּקְרָא	22
us	have you deceived	why	saying	to them	and he spoke	Joshua	for them	And called	
H0853		H4100	H0559	H0413	H1696	H3091		H7121	

יְשִׁבּוּם:	יְשִׁבּוּ	בְּקָרְבֵנוּ	וְאַתֶּם	מְאֹד	מִכֶּם	אָנָּהָנוּ	רְחוּקִים	לִאמֶר
dwell		near us	and when you	very	from you	we [are]	far	saying
H3427		H7130		H3966		H0587	H7350	H0559

And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

וְחֶטְבִּי	עָבָד	מִלְמָם	וְכָרְתָה	וְלֹא	אַתֶּם	אֲרוּרִים	וְעַתָּה	23
and	from being slaves	of you	shall be freed	and none	you	[are] cursed	Now therefore	
H2404	H5650		H3772	H3808		H0779	H6258	

אֱלֹהֵי:	אֱלֹהֵי	לְבֵיתִי	מִים	עֲצִים	וְשָׁאַבֵּר
of my God	for the house		water carriers	and	woodcutters
H0430			H4325	H7579	H6086

Now therefore ye are cursed, and there shall never fail to be of you bondmen, both hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

אַתָּה	לְעָבָדֵיךְ	הַנְּדָקָה	הַנְּדָקָה	כִּי	וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אַתָּה	וַיֹּאמֶר	24
-	your servants	were told	clearly	because	and said	Joshua	-	So they answered	
H0853	H5650	H5046	H5046	H0559	H3091	H0853			

כָּל	אַתָּה	לְכֶם	לְתַתָּה	עֲבָדָוּ	מֹשֶׁה	אַתָּה	אֱלֹהֵיךְ	יְהָוָה	צָוָה
all	-	you	to give	His servant	Moses	-	your God	Yahweh	commanded
H3605	H0853		H5414	H5650	H4872	H0853	H0430	H3068	H6680

from before you of the land the inhabitants all and to destroy the land

[H6440](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8045](#) [H0776](#)

הַקְּרָבָה אַתָּה וְנִعְשָׂה מִפְנִימָךְ מִפְנִימָךְ לְנַפְשָׁתֵינוּ מְאֹד וְנִירָא

thing - and have done because of you for our lives very much therefore we were afraid

[H1697](#) [H0853](#) [H6440](#) [H5315](#) [H3966](#) [H3372](#)

הַזְּהָרָה:
this
[H2088](#)

And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that Jehovah thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you; therefore we were sore afraid for our lives because of you, and have done this thing.

עֲשָׂה:	לְנָנוּ	לְעַשְׂתָה	בְּעִינֵיכֶם	כְּטוּב	בִּיהֵךְ	הַנְּנוּ	עַתָּה	25
do	to us	to do	with us	and right	as it seems good	in your hands	here we are	
				H3477		H3027	H2009	H6258

And now, behold, we are in thy hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

26 וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה לְהָם כִּי־
So he did to them that they slew them not
and delivered them out of the hand of the sons of Israel
out of the hand of the sons of Israel

וְלֹא
so that not
they did kill them
H2026 H3808

| And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

27 וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה לְהָם כִּי־
And made them water carriers and woodcutters hewers that day Joshua
H4325 H7579 H6086 H2404 H1931 H3117 H3091 H5414
which the place in this day even to of Jehovah for the altar for the congregation
H4725 H0413 H2088 H3117 H5704 H3068 H4196 H5712

בָּקָר :
- He would choose
H0972

| And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of Jehovah, unto this day, in the place which he should choose.